

**APPENDIX C - SPANISH**

**ADVANCE LETTER**



2 de enero, 2011

Estimado(a) Residente:

**¡Necesitamos su ayuda!** El Departamento de Agricultura de los E.E.U.U. (USDA) está conduciendo una nueva encuesta llamada ***Estudio Nacional de la Alimentación- National Food Study***. Miembros de familias a través de todos los Estados Unidos nos dirán importantes datos acerca de los artículos que obtienen para alimentar a sus familias.

El ***Estudio Nacional de la Alimentación- National Food Study*** contestará algunas preguntas básicas sobre las familias en los Estados Unidos:

- ¿Cuánto gastan para comprar alimentos?
- ¿Cuánta comida viene de supermercados? ¿De restaurantes? ¿De cafeterías de escuela?
- ¿Cuánto cuesta la comida en esos lugares?

Esta información nos ayudará a mejorar nuestros programas y ayudará a asegurar que todos en los Estados Unidos puedan tener una dieta saludable a precios accesibles.

**¿Cómo puede usted ayudar?** Un entrevistador(a) profesional le contactará en las próximas semanas para ver si usted está calificado(a) para esta encuesta. Él (ella) le mostrará una tarjeta de identificación oficial. Le pedirá que conteste preguntas acerca de su familia, de los lugares donde usted y su familia obtienen alimentos y de los tipos de alimentos que obtienen.

**¡Usted será recompensado(a) por su tiempo!** La persona que es la que principalmente compra los alimentos en su familia recibirá **\$75** por participar en pleno en el estudio. Ustedes también recibirán **\$20** por cada miembro de familia adicional que participa en pleno en el estudio. Un hogar de cuatro personas puede recibir **\$135** por participación en pleno.

**Su información se mantendrá privada.** Por ley, toda la información acerca de usted y de su familia recolectada para esta encuesta se mantendrá privada y confidencial. La divulgación de información que pueda identificarle a usted o a su familia está sujeta a una severa pena de cárcel, una multa, o a ambas cosas.

**¡Los necesitamos a ustedes!** Su dirección fue seleccionada al azar. Su participación es importante. Necesitamos entrevistar a cada familia que fue escogida para nuestra muestra de estudio para obtener una imagen completa y precisa. Para aprender más sobre el estudio, por favor vea el folleto adjunto, visite nuestro sitio de web en: [www.usdafoodsurvey.org](http://www.usdafoodsurvey.org), o llame al 866-275-8659.

Atentamente,

Dr. Katherine Smith, Administradora  
Economic Research Service, U.S. Department of Agriculture  
1800 M St, NW  
Washington, DC 20036



2 de enero, 2011

Estimado(a) Residente:

**¡NECESITAMOS SU AYUDA!** El Departamento de Agricultura de los E.E.U.U. (USDA) está conduciendo una nueva encuesta llamada ***Estudio Nacional de la Alimentación- National Food Study***. Miembros de familias a través de todos los Estados Unidos nos dirán importantes datos acerca de los alimentos que obtienen para alimentar a sus familias.

El ***Estudio Nacional de la Alimentación- National Food Study*** contestará algunas preguntas básicas sobre las familias en los Estados Unidos:

- ¿Cuánto gastan para comprar alimentos?
- ¿Cuánta comida viene de supermercados? ¿De restaurantes? ¿De cafeterías de escuela?
- ¿Cuánto cuesta la comida en esos lugares?

Esta información nos ayudará a mejorar nuestros programas y ayudará a asegurar que todos en los Estados Unidos tengan acceso a una dieta saludable a precios asequibles.

**¿Cómo puede usted ayudar?** Un entrevistador(a) profesional le contactará en las próximas semanas para ver si usted está calificado(a) para esta encuesta. Él (ella) le mostrará una tarjeta de identificación oficial. Le pedirá que conteste preguntas acerca de su familia, de los lugares donde usted y su familia obtienen alimentos y de los tipos de alimentos que obtienen.

**¡Usted será recompensado(a) por su tiempo!** La persona que es la que principalmente compra los alimentos en su familia recibirá **\$125** por participar en pleno en el estudio. Ustedes también recibirán **\$25** por cada miembro de familia adicional que participa en pleno en el estudio. Un hogar de cuatro personas puede recibir **\$200** por participación en pleno.

**Su información se mantendrá privada.** Por ley, toda la información acerca de usted y de su familia recolectada para esta encuesta se mantendrá privada y confidencial. La divulgación de información que pueda identificarle a usted o a su familia está sujeta a una severa pena de cárcel, una multa, o a ambas cosas.

**¡Los necesitamos a ustedes!** Su dirección fue seleccionada al azar. Su participación es importante. Necesitamos entrevistar a cada familia que fue escogida para nuestra muestra de estudio para obtener una imagen completa y precisa. Para aprender más sobre el estudio, por favor vea el folleto adjunto, visite nuestro sitio de web en: [www.usdafoodsurvey.org](http://www.usdafoodsurvey.org), o llame al 866-275-8659.

Atentamente,

Dr. Katherine Smith, Administradora  
Economic Research Service, U.S. Department of Agriculture  
1800 M St, NW  
Washington, DC 20036